

## **Chicana Research and Learning Center Records**

Crystal City ISD School Board Meeting, 1973 March 29

Raza Unida Party Rally, 1973 April 01

Box 9, Item 6

Side A

**Participante 1:** USD\$200.250. Es que pidamos que se aumenten hasta el grado cuatro en este programa, pero les estamos pidiendo en la carta que todo el material, todo el personal que trabaja en escuelas bilingües, se use en implementar el programa que pide la comunidad, pide nuestra directiva, que es de primer año de escuela, que son los pre-kinder, hasta el grado 12.

Es un programa o un propósito medio largo, pero muchas de las cosas que contiene son de lo que pasó este año, cosas así tienen que ir incluidas en el propósito. Así que hicimos el cambio anoche, de poner nomás lo que estamos pidiendo. Lo que vamos a hacer el año que viene en un propósito, lo que hicimos este año en parte número dos, así que como lo hicieron ustedes va a estar un poquito cambiado.

**Participante 2:** ¿Alguna pregunta? ¿Nadie de la comunidad quiere preguntar algo? Tenemos noción para aprobar el propósito escrito por González Jaime para mandarlo a Washington, para el año que viene, **[inaudible 00:01:42]**. Están todos a favor, **[unintelligible 00:01:50]** señor González, señor Pérez y señor Pancho. Otro punto es un contrato que recomienda el superviviente hacer con la corporación Amex, de **[inaudible 00:02:10]**.

**Participante 3:** Me llamaron hoy pidiendo que si queríamos cooperar con ellos para desarrollar un programa educativo usando México-americanos en trabajos de negocio y oficina, business and office related occupation. Que si estamos interesados en cuestiones de **[unintelligible 00:02:41]** y recomiendo que trabajemos con el cliente Markle y Amex que son nuestros salvadores del programa **[unintelligible 00:02:50]**.

Esto es una corporación independiente y ellos están tratando de conseguir dinero para ayudar a todo este programa, lo único que entiendo yo a este momento es que, ya que ellos consigan el dinero, todos lo que estemos esta noche, es decir, que sí queremos trabajar con ellos y cooperar con ellos, de aquí al tiempo que consigan el dinero. Ya que consigan el dinero nos sentamos y vemos si queremos seguirle o no queremos. Este momento nomás necesitamos una misión diciendo que queremos cooperar con Amex en tratar de conseguir este dinero para llevar a cabo este sueño.

**Participante 2:** ¿No hay preguntas?

**Participante 4:** Office occupation and business occupation, ¿qué es lo que vamos a hacer **[unintelligible 00:03:45]** para entrenar office and business?

**?Participante:** ¿Qué tanto dinero?

**Participante 4:** I don't have anyone right now.

**?Participante:** ¿No ha pedido una cantidad de personas?

**Participante 4:** No.

**Participante 5:** Yo creo que eso nomás es para empezar el proceso, para generar, y tiene que tener [inaudible 00:04:04].

[conversación de fondo]

**Participante 5:** El tema de seguridad que se está acercando de lo de hoy, [unintelligible 00:04:32].

**Participante 6:** Hace como unas dos semanas que venimos en contacto con una escuela secundaria de Denver, Colorado. Se llama East Bay High School. Tiene un programa feo, algo igual que [unintelligible 00:04:53], pero es un tanto más puro de los efectos del grado 12, son single. Son cerquita de 100 chamacos que están, un poquito más de 100, 110, 115, y 36 de ellos están interesados en venir a Crystal

El programa de ellos es un poquito diferente al de nosotros. El de ellos tienen tres profesores y tienen un hombre que maneja el negocio, y los llevan por todos los Estados Unidos, por diferentes pueblos. Estudian, por ejemplo, dos semanas en Detroit, dos semanas en Miami, así para arriba y para abajo. Van y se quedan con otros estudiantes en otros lugares, y han escogido a Crystal para venir a estarse aquí. La fecha de que quieren venir es del día primero de mayo al día 10 de mayo.

Quieren quedarse con los estudiantes de hoy, así que vamos-- Primeramente quiero pedirle permiso al board, si acaso nos dejan que aceptemos ese plan que ellos nos proponen, de venir ellos aquí a estar con nosotros 10 días y luego nosotros mandar 36 chamacos o quizás más para Denver, que se queden ellos allá 10 días. Si acaso el board concede ese plan, los chamacos de Denver vienen para acá y aquí les vamos a dar trabajitos, como cuando llegábamos de la escuela para que ganen MXN\$2-3 o tres pesos diarios para que paguen ellos la comida.

Los de nosotros vayan para allá, entonces ellos van a hacer las mismas cosas con los chamacos de nosotros. Les recomiendo yo que lo prueben si tanto ustedes quieren que [inaudible 00:06:41]. Para mí se me hace que es muy buena idea porque tiene muchos valores relacionados, tanto para los de Denver como los de nosotros.

[conversación de fondo]

**Participante 6:** Ya le tienen que preguntar al board, pero mientras tanto hubieran hablado con los padres, [unintelligible 00:07:13].

[silencio]

**Participante 6:** Ahora, otra cosa que tenemos que también terminar de decidir. Ayer [inaudible 00:07:37].

[risas]

**Participante 6:** No, ahí nomás tenemos MXN\$200.

**Participante 2:** [unintelligible 00:08:02]. ¿Del niño, de la institución? ¿Nadie tiene preguntas?

[conversación cruzada]

**Participante 7:** Intercambio de estudiantes de los de Denver para que vengan acá, que vienen siendo anglos, negros, mexicanos, para que vengan a Crystal a quedarse con las familias de los estudiantes de aquí, y los de aquí para allá, para que tengan experiencias de uno a otro. [unintelligible 00:08:31] por favor.

**Participante 8:** Otra cosa, la razón porque escogieron Crystal es porque aquí el movimiento mexicano y también el mexicano que trabaja en las labores y que ha venido a pasar un día o dos con los padres y los chicos en las labores para ver cómo trabajan, porque ellos no saben. Por esa razón, por Crystal.

**Participante 2:** ¿Por qué Crystal?

**Participante 9:** [inaudible 00:09:06].

[risas]

**Participante 9:** [unintelligible 00:09:17] este apoyo ahora tan lejos se va a dedicar.

**Participante 10:** Yo quiero decir una andada. El padrino de nosotros, que es parte del [unintelligible 00:09:28] project, que también se ha juntado con el high school, más les podría decir dónde no ha andado, pero anteriormente hemos ido a Corpus Christi, a una conferencia donde se presentaron. Después estuvieron al siguiente día [unintelligible 00:09:47], el siguiente día estuvieron en [unintelligible 00:09:51], y se presentaron en San Antonio, en school board conference. [unintelligible 00:10:00]. Mañana van a presentar una presentación de dos horas en Trinity University, el sábado se presentan en Our Lady Of The Lake University. El domingo, no, el domingo no tiene nada. Le vamos a dar ese día.

[risas]

**Participante 10:** El lunes van a hacer uno de tres shows de una hora en KWEX TV, en San Antonio, y el [unintelligible 00:10:39] que es parte del folclórico, presentó un spot de cinco minutos cada uno. Cinco spots en WOEA, que lo vamos a hacer todo este mes en scholars en todos los diferentes shows que tiene WOEA. No sabemos exactamente cuándo van a salir, la única cosa que les puedo decir es que estaba el manejador de WOEA en su oficina y tiene las televisiones de todo lo que está pasando en el estudio.

Cuando lo iban a dejar tocar, me dejó venir y dio órdenes que el tape de nuestra presentación no se borrara y se quedara on file en WOEA para usarlo el año que entra en un correlated show de esta serie, [unintelligible 00:11:27]. Estamos muy orgullosos de ser lista del folclórico y no lo hemos presentado en Crystal todavía porque lo estamos guardando.

[risas]

**Participante 10:** Para el festival que se va a llevar a cabo el tres, cuatro y cinco de mayo. Ese tiempo lo queremos tener a las escondidas para de repente sacarlo y que toda la gente pueda tener orgullo de sus hijos y del pueblo, de los estudiantes y vecinos.

**Participante 6:** Quiero agregar que el 27 van para Austin, la escuela pública de Austin. Dijimos que no estamos seguros, pero casi seguros. Van a actuar en la Austin Public School, tres.

**Participante 10:** Tres presentaciones. Una va a ser para todo East Austin, de las escuelas element. Todo East Austin se van a juntar en un auditorio, [unintelligible 00:12:24] voces, para que vean la presentación, de ahí vamos a ir al Johnston High School, y ahí vamos a presentarnos en la tarde. En la noche le vamos a hacer una presentación a la comunidad mexicana de Austin, también se va a hacer en un auditorio, donde puedan juntarse todos los adultos para esta presentación. Esto es el 27.

**?Participante:** ¿El día 11?

**Participante 10:** El día once vamos a están en la Polla.

[risas]

**Participante 11:** Es el asistente.

[risas]

**Participante 10:** No, lo que ese señor planteó es que le dice que sí a todo.

[risas]

**Participante 11:** ¿Ya sabe que lo tengo que llevar?

**Participante 10:** No, el día 11 es creo la polla, y quizás el 18 no sé, en Mercedes o en Harlingen, para tratar de cubrir todo el valle. De ahí en adelante, tenemos muchas otras invitaciones, tenemos como 30 invitaciones, nomás que no podemos aceptarlas todas porque los muchachos también tienen que ir a la escuela. Queremos que todos los muchachos estén haciendo buenos grados.

Estamos enforcing eso. Un muchacho que no está pasando sus cursos, estamos pidiendo que ese no vaya con nosotros. Los que están pasando o fallando uno que otro día de escuela para ir a esto están haciendo mejores grados ahorita esos que cuando no estaban metidos en este curso. Vamos muy bien, vamos adelante cubriendo toda la cosa excelentemente.

**Participante 11:** Voy a agregar otro asunto más, que el superintendente nos aprobó MXN\$2.000 para comprarle más testigos y lo que necesitemos para el programa [inaudible 00:14:22].

[risas]

**Participante 11:** Ya los gasté.

[risas]

**Participante 10:** Algo muy interesante de lo que pasó en Austin, han tenido muchos problemas en Austin por diferentes razones y tienen **[unintelligible 00:14:42]**.

[risas]

**Participante 10:** Que le han puesto tanta presión, hasta al fin que les dijeron, "¿Qué es lo que quieren?" Dijeron, "Queremos traer el ballet folklórico de Crystal", porque lo habían visto presentado con Holt Foundation. "¿Cuántos necesitan?" Ya tenían el dinero y todo. **[inaudible 00:15:13]**, que hasta el dinero **[unintelligible 00:15:17]** y la gente pidió el grupo de Crystal.

**Participante 12:** **[inaudible 00:15:30]**.

[risas]

[conversación cruzada]

**Participante 2:** ¿No hay nada más?

**Participante 13:** Tengo una pregunta nada más que preguntarle al **[unintelligible 00:16:14]** un reporte sobre las 22 recomendaciones, que andan esos **[unintelligible 00:16:26]** en contra. Que quieren que nos den un reporte a ver si acaso ellos están bien, están mal, porque no tenemos un reporte más o menos. Sabemos nosotros bien que las recomendaciones están bien, pero quizás han recibido algún documento, alguna carta sobre el resultado de las recomendaciones que ha mandado el consejo de Washington. Si nos pueden dar un reporte a nosotros, para estar al tanto de eso.

**Participante 14:** La única respuesta que hemos recibido es la que vino de Washington, que va incluida en el propósito a Washington. Que lo escribieron de cuando estaba el señor Hernández titular.

[risas]

**Participante 14:** Me gusta más titular que superintendente, a ver si me cambian.

[risas]

**Participante 14:** Dicen que no ven nada mal en ninguna de las recomendaciones. Sin embargo, piensan que la mesa directiva, la administración--

**Participante 15:** La última parte.

**Participante 14:** Como viene de Washington, by way of Dallas, quisimos mandarles una copia a través del asesor de **[unintelligible 00:17:58]**, pero dice, "It is the policy of the federal government not to interfere with local administration of federally assisted programs when such authority is clearly vested in a local or state board of control. If the operational procedures of the Crystal City Independent School are in violation of rights guaranteed by the Constitution, the federal government does have to take responsibility for compliance."

"If you have evidence that the policies and operational procedures of the Crystal City Independent School are in violation of the Civil Rights Act of 1964, you may appeal for assistance to the Regional Office Civil Rights Department of **[unintelligible 00:18:38]**. 1114 Thomas Street, Dallas, Texas. Our review of the recommendations approved by the Crystal City Independent School District Board would indicate that a sincere effort is being made by the school administration and the school board to meet the bilingual, bicultural needs of the pupil."

"Our first recommendation is that you and the other persons who signed the petition request the school administration and school board to interpret the objectives and purposes of the recommendations. If you are still of the opinion that your children are being deprived of educational opportunities, we wish to suggest that you take the matter up with the Texas Education Agency, which has placed unusual emphasis."

This is the federal government, "Unusual emphasis on developing bilingual, bicultural education programs for the state of Texas. We have offered the above suggestions in a sincere belief that such procedures are in the best educational interests of the students of Crystal City Independent School. **[unintelligible 00:19:37]**, Regional Director."

El otro punto muy interesante es que el señor Jose R. Mata, que no es titular pero anda con ellos, vino hace un tiempo conmigo, ya 43 semanas **[unintelligible 00:19:52]** y que traía una acotación de 250 padres de niños de la escuela que protestaban esta acción, que él había levantado estas firmas, que le explicara esto. Le dije, "Sí se las explico, se las pongo por escrito para que aquí no haya un entendimiento mal, pero me tiene que dar hasta el viernes", esto era como martes o miércoles.

Le dije, "Tengo que salir otra vez del pueblo, cuando regrese van a estar listas". Las arreglé y todo, y hasta la fecha no ha venido. Él dijo a la gente que yo había dicho que la gente no las entendía, que eran estúpidos, y es mentira, le dije a él que él era, porque él había levantado peticiones sobre algo que no entendía. Así es que le dije, "¿Cómo se pone a conseguir peticiones en contra de algo que no entiende?" "Sí lo entiendo". Le digo, "¿Entonces por qué pregunta preguntas sobre esto?" Me dijo, "No las entiendo bien". Le digo, "Pero ya levantó peticiones".

Él fue y le dijo a la gente que la gente platicaba a él directamente. El señor Edgar, doctor Edgar, comisionado de educación, el doctor Gómez de PDA del **[unintelligible 00:21:12]** program, el director, el director de **[unintelligible 00:21:17]** division, nos sentamos el viernes antepasado, tuvimos una junta de dos horas. El comisionado normalmente les da como 15 minutos a cada persona.

Estuvimos casi dos horas platicando sobre este asunto y, "Nos va a contestar". Él quería nomás aclarar esto porque fue el señor Miguel Pérez Sánchez, yo creo que con Kingsberg llegó, para decirle al comisionado muchas mentiras, que estábamos enseñando en la secundaria 75% del tiempo en español, que no estamos enseñando nada inglés, que íbamos a enseñar hasta sexto puro español y cosas así que eran totalmente mentiras.

Esto me lo platicó el comisionado a mí. Yo le dije a Miguel Pérez en la última junta que quería que viniera esta noche para decirle estas cosas porque a mí no me gusta

esconderme detrás de un radio o detrás de otras personas para explicarle algo así la gente. Porque lo que hemos hecho en total, en una pequeña manera es poner las recomendaciones en una manera muy conservativa porque todavía nos falta mucho, tenemos que aprender mucho de programas bilingües, de lenguajes y de enseñanza porque no sabemos todas las contestaciones a este tiempo.

Yo le digo a esas personas que yo no sé todo. Yo tengo 20 años, yo no digo que yo sé más que ellos, pero yo sé que ellos no saben más que yo. Yo he estudiado y voy a seguir estudiando porque sé que esto no va a ser la Biblia, sino que va a ser un empieza para seguir adelante, tratando de mejorar lo que tenemos hoy en el programa bilingüe.

Si hacemos eso todos los días, entonces al fin vamos a tener un buen programa. Si estamos satisfechos que ahora es el mejor programa, sigamos en lo mismo, pero cada día tenemos que tratar de ser mejor que el día antes. Por eso cambiamos nuestro propósito por ese programa, cambiamos los reglamentos, por eso estamos haciendo lo que hacemos. Así es que si ven a mi amigo, le dice que venga por las calificaciones.

**?Participante:** Yo no estoy corriendo para eso.

[risas]

**Participante 15:** Yo personalmente quiero felicitar al board y a usted por todo su trabajo que está haciendo, por promover estos buenos programas bilingües que son un buen beneficio para los estudiantes. **[unintelligible 00:23:55]**. He visto el cambio, el progreso en los niños míos que los traigo aquí mismo a la escuela, he visto el cambio, he visto el progreso, lo bueno que hace el programa bilingüe y lo felicito a usted **[unintelligible 00:24:08]**.

**Participante 2:** Un buen candidato usted, señor. ¿No hay nadie más que quiere pedir **[unintelligible 00:24:15]**?

[risas]

**Participante 2:** Le agradecemos sus palabras. ¿Nadie tiene otro punto o pregunta?

**Participante 16:** Yo nomás quisiera pedir un aplauso chicano por los dos niños que ya no van a estar aquí, esta es la última junta.

[conversación cruzada]

**Participante 16:** Entonces no.

[risas]

**Participante 2:** No se les olvide ir a votar el martes y el sábado para sus candidatos favoritos.

**Participante 17:** Quisiera pedirle permiso al board porque al fin **[unintelligible 00:25:01]** dentro de la lista para el board. Algunos representantes ojalá estuvieran

presentes para decirles qué hubiesen hecho en **[unintelligible 00:25:16]** participado. En ese tiempo le dije que--